

Job

Chapter 20

Bengali Interlinear

Reference: Bengali Bible

1 וַיַּעַן הַצֹּפֵר הַנֶּעֱמָתִי וַיֹּאמֶר:
H0559 H5284 H6691

তখন নামাথার সোফর উত্তর দিলো।

2 לָכֵן שָׁעָפִי וְשִׁבֹּנִי וּבְעָבֹר הָוָשִׁי בִּי:
H5668 H7725

“ইয়োব! তুমি আমার চিন্তাকে তাড়িত করেছো। তাই আমার ভেতরের এই অনুভূতিগুলির জন্য আমি অবশ্যই তোমাকে উত্তর দেবো। আমি কি ভাবছি। তা আমি খুব তাড়াতাড়ি বলবো।

3 מוֹצֵר כָּל־מָתִי אֲשַׁמֶּעַ וְרוּחַ מְבִינָתִי יַעֲנֵנִי:
H0998 H7307 H8085 H3639 H4148

তোমার উত্তর দিয়ে তুমি আমাকে অপমানিত করেছো। কিন্তু আমি বুদ্ধিমান। আমি জানি কি করে তোমাকে উত্তর দিতে হয়।

4 הַנְּאֻת יִדְעָתָּ מִנִּי-עַד מִנִּי-עַלִי-אַרְץ:
H0776 H0120 H5703 H3045 H2063

“তুমি জানো যে একজন বদ লোকের আনন্দ দীর্ঘস্থায়ী হয় না। তুমি নিশ্চয়ই জান যে যখন থেকে আদমকে এই পৃথিবীতে পাঠানো হয়েছিল। তখন থেকেই এটা সত্য। যে লোক ঈশ্বরকে গ্রাহ্য করে না। সে খুব অল্প সময়ের জন্য সুখী হয় মাত্র।

5 כִּי רִנָּתָּ רָשָׁעִים מִקְרֹב וְשִׁמְחַת חָנָף עָרִי-רָנָע:
H7281 H5704 H2611 H8057 H7138 H7563 H7445

“তুমি জানো যে একজন বদ লোকের আনন্দ দীর্ঘস্থায়ী হয় না। তুমি নিশ্চয়ই জান যে যখন থেকে আদমকে এই পৃথিবীতে পাঠানো হয়েছিল। তখন থেকেই এটা সত্য। যে লোক ঈশ্বরকে গ্রাহ্য করে না। সে খুব অল্প সময়ের জন্য সুখী হয় মাত্র।

6 אִם-יַעֲלֶה לְשָׁמַיִם שִׂאֵו וְרָאשׁוֹ לְעֵב יִגִּיעַ:
H5060 H5645 H7863 H8064 H5927

এমনকি যদি বদ লোকের অহঙ্কার আকাশকে স্পর্শ করে এবং তার মাথা মেঘকে স্পর্শ করে

7 בְּגִלְגָּל לִנְצַח יֹאבֵד רָאִיו יֹאמְרוּ אִיו:
H0335 H0559 H7200 H0006 H5331 H1561

তবু তার মলের মতো সেও চির দিনের জন্য নিশ্চিহ্ন হয়ে যাবে। যে লোকরা তাকে চিনতো তারা বলবে। ‘কোথায় সে?’

8 כְּחִלֹם יָעוֹף וְלֹא יִמָּצְאוּהוּ וְיִדָּר כְּחַיִּיזוֹ לִילָה:
H3915 H2384 H5074 H4672 H3808 H2472

সে স্বপ্নের মতোই উড়ে যাবে এবং কেউ তাকে আর খুঁজে পাবে না। একটা দুঃস্বপ্নের মতো তাকে জোর করে তাড়ানো হবে এবং লোকে তাকে ভুলে যাবে।

9 עֵין שְׁזַפְתִּי וְלֹא תוֹדִיעַ וְלֹא-עוֹד תִּשְׁוֶנְנוּ מִקְוֹמוֹ:
H4725 H7789 H5750 H3808 H3254 H3808 H7805

যারা তাকে দেখতো তারা তাকে আর দেখতে পাবে না[] ওর পরিবার ওর দিকে আর তাকাবে না[]

בְּנֵי יִרְצֻוּ רָלִים יִירִיוּ תִשְׁבְּנָה אֹנִוּ: 10
H0202 H7725 H3027 H1800 H7521

বদ লোকদের সন্তানরা দরিদ্র লোকদের কাছে সাহায্য চাইবে[] মন্দ লোকটি অবশ্যই নিজের হাতে তার সম্পত্তি ফিরিয়ে দেবে[]

עֲצָמוֹתָיו מִלֵּא [עֲלוֹמוֹ] (עֲלוֹמוֹ) עַל- עָרָר תִּשְׁכָּב: 11
H7901 H6083 H5934 H5934 H4390 H6106

যখন ও যুবক ছিল তখন হয়ত তার হাড়গুলো শক্ত[] মজবুত এবং তারুণ্যে ভরা ছিল[] কিন্তু ওর সঙ্গে ওরাও ধুলোয় শুষে থাকবে[]

אִם- תִּמְתִּיק בְּפִיו רָעָה יִכְחִירָנָה תַּחַת לְשׁוֹנוֹ: 12
H3956 H8478 H3582 H6310 H4985

“মন্দ লোকদের মুখে খারাপটাই মিষ্টি লাগে[] তাকে সে জিভের তলায় রাখে[]

יִחַמֵּל עָלֶיהָ וְלֹא יַעֲבֹבָה יִמְנָעָנָה בְּתוֹךְ חִבּוֹ: 13
H2441 H8432 H4513 H3808 H2550

মন্দ লোক খারাপটাকেই উপভোগ করে[] সুমিষ্ট মিছরীর মতই সে সেটাকে মুখে ধরে রাখে[]

לִחְמוֹ בְּמַעְוֵו נִחַפֵּךְ מִרֹרֶת פְּתָנִים בְּקָרְבּוֹ: 14
H7130 H6620 H4846 H2015 H4578 H3899

কিন্তু সেই মন্দটাই ওর পেটের ভেতর গিয়ে বিষ হয়ে উঠবে[] এটা ওর শরীরের ভেতরে গিয়ে[] সাপের বিষের মতোই বিষাক্ত হয়ে উঠবে[]

חֵיל בָּלַע וִיקָאֵנוּ מִבִּטְנוֹ יוֹרְשָׁנוּ אֵל: 15
H0410 H3423 H0990 H6958 H1104 H2428

মন্দ লোকরা সম্পত্তি গলাধঃকরণ করে[] কিন্তু ওরা তা উগরে দেবে[] ঈশ্বরই ওই লোকদের দিয়ে তা বমি করাবেন[]

רֹאשׁ- פְּתָנִים יִינֵק תַּחְרִיגָהוּ לְשׁוֹן אֶפְסָה: 16
H0660 H3956 H2026 H3243 H6620 H7219

মন্দ লোকরা সাপের বিষ চুষে নেয়[] সাপের বিষদাঁতই ওদের হত্যা করবে[] দুষ্ট লোকদের বিষাক্তসাপ দংশন করবে এবং বিষ তাদের মেরে ফেলবে[]

אֵל- יִרָא בְּפִלְגֹת נַחְרִי נָחֲלִי דְבַשׁ וְחִמָּאָה: 17
H1706 H5104 H6390 H7200 H0408

যে নদী দুধ এবং মধু সহ প্রবাহিত হয় মন্দ লোকরা তা দেখার আনন্দ থেকে বঞ্চিত হবে[]

מִשִּׁיב יִנָּע וְלֹא יִבְלַע כִּחֵיל תִּמְוָרְתּוֹ וְלֹא יַעֲלֶס: 18
H5965 H3808 H8545 H2428 H1104 H3808 H3022 H7725

মন্দ লোকরা তাদের লাভের অংশ ফিরিয়ে দিতে বাধ্য হবে[] তারা যার জন্য পরিশ্রম করেছে[] তাদের তা উপভোগ করতে দেওয়া হবে না[]

כִּי- רָצָן עֲזָב רָלִים בֵּית נָזֵל וְלֹא יִבְנֶהוּ: 19
H1129 H3808 H1497 H1800 H7533

কেন? কারণ মন্দলোক গরীব লোকদের আঘাত করে এবং তাদের সঙ্গে খারাপ ব্যবহার করে[] সে তাদের গ্রাহ্য করে না এবং তাদের জিনিস কেড়ে নেয়[] অন্যের তৈরী বাড়ী সে জবরদখল করে[]

20 וְכִי לֹא יֵרַע שְׁלֹו בְּבִטָּנוֹ בְּחַמוֹרוֹ לֹא יִמְלֹט׃
H4422 H3808 H0990 H7961 H3045 H3808

“দুঃস্থ লোকরা কখনও সুখী হয় না। তাদের সম্পত্তি তাদের বাঁচাতে পারবে না।

21 אֵין שְׂרִיר לְאַכְלוֹ עַל-כֵּן לֹא-יַחִיל טוֹבוֹ׃
H2898 H3808 H0400 H8300 H0369

যখন তারা খায়। কিছুই অবশিষ্ট থাকে না। সুতরাং তাদের সাফল্য দীর্ঘস্থায়ী হবে না।

22 בְּמִלְאוֹת שִׁפְקוֹ יֵצֵר לוֹ כָּל-יָד עֲמָל תְּבוּאָתוֹ׃
H0935 H3027 H3605 H3334 H4390

যখন দুঃস্থ লোকের হাতে প্রচুর সম্পদ থাকবে তখনই সে সমস্যার দ্বারা ন্যস্ত হয়ে যাবে। ঐ লোকের নিজের সঙ্গেই ওর সমস্যা নেমে আসবে!

23 וַיְהִי לְמַלְאָ בִּטְנוֹ יִשְׁלַח-בּוֹ חֲרוֹן אַפּוֹ וַיִּמְטֵר עָלָיו בְּלַחְמוֹ׃
H3894 H4305 H0639 H2740 H7971 H0990 H4390 H1961

মন্দ লোকরা তাদের আকাঙ্ক্ষার সব কিছু আহাৰ করার পর। ঈশ্বর ওদের ওপর তাঁর জ্বলন্ত ক্রোধ বর্ষণ করবেন। ঈশ্বর তাদের খাবার হিসেবে শাস্তি বর্ষণ করবেন।

24 יִבְרַח מִנְשֶׁק בְּרוֹל תַּחְלָּהוּ קִשְׁתִּי נַחוּשָׁה׃
H5154 H7198 H2498 H1270 H5402 H1272

দুঃস্থ লোকরা হয়তো লৌহ তরবারী থেকে পালিয়ে যেতে পারে। কিন্তু পিতল ধনু অতর্কিতে আক্রমণ করবে।

25 שְׁלֵף וַיֵּצֵא מִגִּוָּה וַיְבָרֵק מִמִּזְרָתוֹ יַחֲלֶף עָלָיו אֲמִים׃
H0367 H1980 H4846 H1465 H3318 H8025

তাম্র শর ওদের শরীর ভেদ করে যাবে এবং ওদের পিঠ ফুঁড়ে বের হবে। তীরের তীক্ষ্ণ ফলা ওদের প্লীহা ভেদ করে যাবে এবং ওরা ভয়ে শিউরে উঠবে।

26 כָּל-חַשְׁףִי טָמֹן לְצַפְנָיו תִּאֲכָלְהוּ אֵשׁ לֹא-נִפָּח יֵרַע שְׂרִיר בְּאַחֲלוֹ׃
H0168 H8300 H3415 H5301 H3808 H0784 H0398 H6845 H2934 H2822 H3605

ওদের সমস্ত সম্পদ ধ্বংসপ্রাপ্ত হবে। একটি আগুন ওদের ধ্বংস করবে। একটি আগুন যা কোন মানুষ শুরু করে নি। সেই আগুন বাড়ীর সব কিছুকে ধ্বংস করবে।

27 יִגְלוּ שָׁמַיִם עֲוֹנוֹ אֶרֶץ מַתְקוֹמָמָה לוֹ׃
H0776 H5771 H8064 H1540

আকাশ দুঃস্থ ব্যক্তির অপরাধ প্রকাশ করে দেবে। তার বিরুদ্ধে সাক্ষী হয়ে আকাশ উঠে দাঁড়াবে।

28 יִגְלוּ יִבּוֹל בֵּיתוֹ נְגֻרוֹת בֵּינוֹם אָפוֹ׃
H0639 H3117 H5064 H2981 H1540

ঈশ্বরের ক্রোধের বন্যায় ওর বাড়ী ধ্বংস হয়ে মুছে চলে যাবে।

29 וְהָאֵל חָלַק-אֲרָם רָשָׁע מִמְּלָכִים וַנַּחֲלֵת אֲמָרוֹ מֵאֵל׃
H0410 H0561 H5159 H0430 H7563 H0120 H2088

মন্দ লোকদের প্রতি ঈশ্বর এমনটাই করবেন। ওদের দেওয়ার জন্য এটাই ঈশ্বরের পরিকল্পনা।”